



Tomogui [Cannibalism]

By Tanaka Shin'ya

Shūeisha (Shūeisha Bunko), 2013. 205 pp. ¥420. ISBN 978-4-08-745023-1.

共喰い

田中 慎弥

集英社 (集英社文庫) / 2013年 / 205ページ / 本体420円 / ISBN 978-4-08-745023-1

Seventeen-year-old Shinogaki Tōma lives with his father, Madoka, and his father's common-law wife, Kotoko. His father's sexual proclivities include choking and beating women, to the point of drawing blood. Tōma's mother, Jinko, aborted her second pregnancy and left Madoka, unable to stand his brutality.

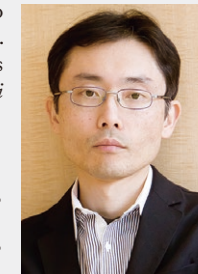
Now living alone, Jinko works as a fishmonger not far from Tōma's home. Having lost her right hand in a wartime air raid, she uses an artificial hand to cut and clean fish. On his frequent visits to his mother, who provides him with fish and meals, Tōma has often heard about his father. Although he detests the man viscerally, Tōma is also afraid that he may have inherited his violent and sadistic tendencies. His fears come true when, during sex with his girlfriend, Chigusa, he impulsively strikes her in the face.

Consumed by self-disgust, Tōma sinks into depression. Meanwhile, Kotoko, who is now pregnant, makes up her mind to break free from Madoka. The violent father goes on a rampage, in the course of which he rapes Chigusa in the grounds of a Shintō shrine. Tōma resolves to kill his father, but Jinko stops him and takes matters into her own hands.

Summarized like this, the book may sound like a depiction of a grotesque world beyond reason, soaked in sex and violence. But the richly stylized prose and numerous descriptive passages that straddle the borderline between realism and fantasy combine to give the work a distinctive atmosphere and artistic flair. By setting his work in what is apparently Shimonoseki, Yamaguchi Prefecture, Tanaka effectively captures the life of this young man as he confronts his biological inheritance and inexorable fate. This is a compelling depiction of the powerful bonds between people and the pain they can cause, as well as the sense of entrapment and spiritual turmoil of the protagonist enmeshed in them. (CK)

Tanaka Shin'ya

Born in Yamaguchi Prefecture in 1972. Was awarded the Shinchō Newcomer's Award for "Tsumetai mizu no hitsuji" [Coldwater Sheep] in 2005. In 2008 he won the Kawabata Yasunari Prize for Literature for the story "Sanagi" [Chrysalis] and the Mishima Yukio Prize for the short story collection *Kireta kusari* [Broken Chains]. Won the Akutagawa Prize for "Tomogui" in 2012. "Tomogui" was made into a film in 2013. His other works include *Utsukushii kuni e no tabi* [Trip to the Beautiful Country].



© Nakano Yoshiki

田中 慎弥 (タナカ シンヤ)

1972年山口県生まれ。2005年「冷たい水の羊」で第37回新潮新人賞受賞。2008年「蛹」で第34回川端康成文学賞を受賞、同年に作品集『切れた鎖』で第21回三島由紀夫賞受賞。2012年、「共喰い」で第146回芥川賞を受賞。「共喰い」は2013年に映画化。著書に『美しい国への旅』他。

17歳になる篠垣遠馬は、父の円とその内縁の妻・琴子と三人暮らし。父は性行為のときに女を出血させるほど殴ったり、首を絞めつけたりする性癖がある。遠馬の実の母・仁子は夫の暴力に耐えられず、遠馬の後に妊娠した二人目の子を墮胎し、円のもとを去った。

ひとり暮らしをしている仁子は遠馬の家からそう遠くないところで魚屋を営んでいる。彼女は空襲で右手を失い、義手を使って魚をさばっている。仁子のところに魚をもらいに行ったり、食事をしたりしている遠馬は、仁子から父親のことをよく耳にし、彼は父のことを生理的に嫌っていながらも、自分も父と同じようになるのではないかと怯えている。不安は不幸にも的中し、恋人の千種との性交中に衝動的に彼女の顔を殴った。遠馬がすっかり自己嫌悪で落ち込んでいるとき、琴子は妊娠したのをきっかけに円と手を切ることを決心する。狂乱した円は偶然、神社の境内で待っていた千種に出会い、彼女を暴行してしまう。仁子は父殺しをしようとする遠馬を止め、自らの手で円を殺した。

一見、性と暴力の満ちたグロテスクで非条理的な世界のようなのだが、豊かな文体と、幻想とも現実とも区別がつかないような情景描写によって、独特の雰囲気と芸術的な香りを醸し出している。山口県下関市と思しき街が作品の舞台になっているのも、血縁の深み、抗しがたい運命に直面する少年の生を捉えるのに効果的である。人間関係の濃密さと、それゆえの息苦しさのあいだで揺れ動く主人公の心が、閉塞感とともに痛々しく描き出されているところが新鮮である。(CK)

Translation underway in: Korean

本作品は韓国語に現在翻訳中。

Publisher:
Shūeisha Inc.
(attn. Rights Dept., International Publishing
Div.)
2-5-10 Hitotsubashi, Chiyoda-ku,
Tokyo 101-8050

翻訳出版に関する連絡先:
株式会社集英社
ライツ事業部 海外出版課
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10